

**REGISTRE DE COMMERCE
ET DES SOCIÉTÉS****Fermeture et
Déménagement**

Le Registre de Commerce et des Sociétés sera fermé au public pour cause de déménagement du mercredi 31 mars 2004 à partir de 12h00 au mardi 6 avril 2004 inclus. L'accueil du public, à l'exception du service des consultations de dossiers, se fera de nouveau à partir du mercredi 7 avril 2004 aux heures habituelles d'ouverture de 9h00 à 12h00 et de 13h30 à 16h00 à l'adresse suivante:

Centre administratif Pierre Werner

13, rue Erasme

Luxembourg - Kirchberg

Le service des consultations de dossiers ne sera ouvert au public qu'à partir du mardi 13 avril 2004.

Les autres coordonnées du RCS ne connaissent pas de modification:

téléphone 26 428-1

fax 26 42 85 55

adresse postale

Registre de
Commerce et
des Sociétés
L-2961 Luxem-
bourg

Pour des raisons d'organisation liées au déménagement, les bureaux du RCS à Diekirch resteront également fermés au public du mercredi 31 mars 2004 à partir de 12h00 au mardi 6 avril 2004 inclus.

Renseignements (localisation, horaire ...): www.rcsl.lu

**MINISTÈRE DE LA JUSTICE
VACANCE DE POSTE**

Le ministère de la Justice procède à l'engagement de trois employés (m/f) de la carrière "S" (cycle complet de quatre années d'études universitaires en droit) pour une durée déterminée d'un an.

Les personnes recrutées seront en charge de l'accueil des demandeurs d'asile.

Les demandes sont à adresser au ministère de la Justice (L-2934 Luxembourg, à l'attention de Monsieur Jean-Paul Reiter) pour le 30 mars 2004 au plus tard. Les personnes intéressées joindront à leur demande manuscrite une copie certifiée conforme de leur diplôme attestant la qualification requise ainsi qu'un curriculum vitae.

Des renseignements supplémentaires peuvent être obtenus au numéro 478-4562.

**MINISTÈRE DE LA JUSTICE
VACANCE DE POSTE**

Le ministère de la Justice procède à l'engagement d'un employé (m/f) de la carrière "D" (diplôme de fin d'études secondaires / secondaires techniques) et d'un employé (m/f) de la carrière "C" (cinq années d'études soit dans l'enseignement secondaire soit dans l'enseignement se-

condaire technique) pour une durée déterminée d'un an.

Les personnes recrutées seront en charge de l'accueil des demandeurs d'asile.

Les demandes sont à adresser au ministère de la Justice (L-2934 Luxembourg, à l'attention de Monsieur Jean-Paul Reiter) avant le 30 mars 2004. Les personnes intéressées joindront à leur demande manuscrite une copie certifiée conforme de leur diplôme attestant la qualification requise ainsi qu'un curriculum vitae.

Des renseignements supplémentaires peuvent être obtenus au numéro 478-4562.

**MINISTÈRE DE L'ECONOMIE
VACANCE DE POSTE**

Le Ministère de l'Economie se propose d'engager un responsable éditorial de la carrière supérieure pour une durée de 2 ans.

Mission:

Participer à la rédaction et à l'entretien du contenu d'un Portail Internet public à destination des entreprises.

Le candidat devra:

- Être détenteur du diplôme universitaire dans les domaines du droit, de la communication, des sciences politiques, humaines ou économiques.

- Justifier d'au moins 3 ans d'expériences dans un domaine en rapport avec la mission qui lui est assignée.

- Avoir une bonne connaissance du fonctionnement de l'Etat, des Ministères et Administrations en rapport avec les entreprises;

- Connaître les problématiques des entreprises luxembourgeoises, en particulier des PME;

- Justifier de la connaissance des trois langues administratives ainsi que de l'anglais, à l'écrit comme à l'oral.

- Avoir une bonne aisance rédactionnelle (papier et Internet);

- Maîtrise des outils bureautiques standard (Word, Excel, Access, PowerPoint, Visio, Project), la connaissance de l'outil CMS est considérée comme un avantage;

Autonome, indépendant et faisant preuve d'esprit d'initiative, capable de travailler en équipe, le candidat devra être sensible au respect des procédures et délais inhérents au poste. Il devra également faire preuve d'aisance d'expression orale avec ses différents interlocuteurs (au sein et en dehors de l'équipe).

Les candidats intéressés par ce poste devront justifier d'expériences passées vérifiables, accompagnées de noms et adresses de contacts et envoyer leur dossier de candidature, avec lettre de motivation, curriculum vitae détaillé, et diplôme(s) universitaire(s) avant le 15 avril 2004 au:

Service eLuxembourg

67, rue Verte
L-2667 Luxembourg
Candidatures@sel.etat.lu

**LE CENTRE INFORMATIQUE
DE L'ÉTAT**

se propose de recruter **cinq employé(e)s à durée déterminée (2 ans) et à tâche complète de la carrière S**

**Répartition des postes et
profils recherchés:**

1) **Profil "J2EE": un universitaire (m/f) diplômé en informatique**

Préférence sera donnée au postulant pouvant se prévaloir:

- d'expérience en Java en tant qu'architecte / analyste-développeur J2EE dans un environnement IBM Websphere sous Sun Solaris avec bases de données Oracle,
- d'éventuelles connaissances et expérience professionnelle en DOCUMENTUM.

2) **Profil "WIN": deux universitaires (m/f) diplômés en informatique**

Préférence sera donnée aux postulants pouvant se prévaloir:

- d'expérience professionnelle en Microsoft Windows 2000 ou 2003 Server et Active Directory,
- d'expérience en Microsoft SQL Server, IIS et Exchange.

3) **Profil "Administrateur GED": un universitaire (m/f) diplômé en informatique**

Préférence sera donnée au postulant pouvant se prévaloir de connaissances et/ou d'expérience professionnelle dans les domaines suivants:

- Système d'exploitation UNIX,
- Administration de solutions de Gestion électronique de documents DOCUMENTUM,
- Administration de serveurs d'application JAVA,
- Langage de programmation JAVA.

4) **Profil "Administrateur ORACLE": un universitaire (m/f) diplômé en informatique**

Préférence sera donnée au postulant pouvant se prévaloir de connaissances et/ou d'expérience professionnelle dans les domaines suivants:

- Administration de bases de données ORACLE sur les plates-formes UNIX,
- Système d'exploitation UNIX.

Conditions d'études:

- être détenteur du certificat de fin d'études secondaires ou secondaires techniques luxembourgeois ou étranger reconnu équivalent suivant la réglementation luxembourgeoise en vigueur;
- avoir accompli un cycle complet d'études universitaires en informatique.

Des renseignements supplémentaires pourront être de-

mandés par téléphone au 49 925-694 ou -656.

Les intéressé(e)s voudront joindre à leur demande un curriculum vitae et une copie de leur(s) diplôme(s) et l'expédier au Centre Informatique de l'État Boîte postale 1111 L-1011 LUXEMBOURG. Dernier délai d'acceptation des demandes: 9 avril 2004.

**TEST DIAGNOSTIC EN
LANGUE ALLEMANDE
EXAMENS EN LANGUE
FRANÇAISE, PORTUGAISE,
ALLEMANDE
PROCHAINE SESSION
AU CENTRE DE LANGUES
LUXEMBOURG**

Le Centre de Langues organise les épreuves pour l'obtention des diplômes des institutions suivantes:

**CIEP - Ministère de l'Éducation
Nationale Français
D.E.L.F. 1er degré (Diplôme
Élémentaire de la Langue
Française 1er degré)**

A1; A2

Date de l'écrit: 25 mai 2004

Date de l'oral: entre le 5 mai et le 28 mai 2004

A3; A4

Date de l'écrit: 26 mai 2004

Date de l'oral: entre le 5 mai et le 28 mai 2004

Inscriptions jusqu'au 23 avril 2004

CAPLE

CIPLE

DEPLE

Date de l'écrit: 25 mai 2004

Date de l'oral: 26 mai 2004

DIPLÉ

Date de l'écrit: 26 mai 2004

Date de l'oral: 26 mai 2004

Inscriptions jusqu'au 27 avril 2004

Goethe-Institut**ZOP (Zentrale Oberstufen-
prüfung)****ZDFB (Zertifikat Deutsch für
den Beruf)**

Date de l'écrit: 14 mai 2004

Date de l'oral: entre le 25 mai et le 27 mai 2004

Inscriptions jusqu'au 30 avril 2004

Fiches d'inscriptions et renseignements au

Centre de Langues Luxembourg

21, bd. de la Foire L-1528 Luxembourg

Tél.: 26 44 30 61

Fax: 26 44 30 60

e-mail: exam@ccl.lu

possibilité de s'informer et de s'inscrire directement par l'Internet sous

www.ccl.lu

**MINISTÈRE DES TRAVAUX
PUBLICS****ADMINISTRATION DES
BÂTIMENTS PUBLICS
DIVISION DES TRAVAUX
NEUFS****AVIS D'ADJUDICATION**

Le **lundi 19 avril 2004 à 10:00 heures** du matin, il sera procédé aux bureaux de l'administration des Bâtiments publics, 10, rue du St-Esprit à Luxembourg, à l'ouverture des soumissions concernant

**1) l'acquisition de matériel
électrique****Envergure:**

Messgeräte (Multimeter, Oszilloskope, usw.) für die Ausstattung von 17 Elektrotechnikklassen aus den Fachbereichen allgemeine Elektrotechnik, Computertechnik, Nachrichtentechnik, Regelungstechnik, elektrische Maschinen und Audio-Videotechnik für ein technisches Lyzeum.

Les travaux sont adjugés en bloc à prix unitaires.

La durée des travaux est de 50 jours ouvrables.

Le début des travaux est prévu pour juin 2004.

2) l'acquisition d'équipements service menuiserie**Envergure:**

Demontage und Montage, Umzug von 8 Schreinereimaschinen

1x Spanabsaugung für Innenaufstellung

1x Formatkreissäge

Kleinmaschinen und

Schreinereizubehör / -ausstattung

Les travaux sont adjugés en bloc à prix unitaires.

La durée des travaux est de 60 jours ouvrables.

Le début des travaux est prévu pour juin 2004.

Une visite obligatoires des lieux

sera organisée le **vendredi 9 avril 2004 à 9h30**.

Rendez-vous auprès du concierge du Lycée technique Esch/Raemerich-ateliers rue Henri Koch.

3) l'acquisition d'équipements d'ateliers - 1ère partie**Envergure:**

Werkzeug und Handelsware für die Ausstattung von Elektrotechnikklassen, Mechanikklassen, der Hauschlosserei und der Ateliers für Instandsetzung eines technischen Lyzeums.

Les travaux sont adjugés en bloc à prix unitaires.

La durée des travaux est de 60 jours ouvrables.

Le début des travaux est prévu pour juin 2004.

4) l'acquisition d'équipements d'ateliers - 2ème partie**Envergure:**

Möbelausstattung mit integriertem Netzwerk für Elektrotechnik-Ateliers und EDV-Säle sowie Nebenräume. Basismaschinen-ausstattung für Ateliers.

Les travaux sont adjugés en bloc à prix unitaires.

La durée des travaux est de 60 jours ouvrables.

Le début des travaux est prévu pour juin 2004.

à exécuter dans l'intérêt du Lycée technique à Esch/Alzette - Raemerich.

Les amateurs sont tenus d'introduire leur **candidature écrite** au moins 1 jour ouvrable avant de retirer le dossier de soumission à

l'Administration des Bâtiments publics "Soumissions" Boîte Postale 112

L-2011 Luxembourg
Télécopieur: 46 19 19 - 555
Les plans, cahiers de charges et bordereaux de soumission sont à la disposition des candidats à l'adresse de l'administration au plus tôt à partir du **jeudi 25 mars 2004**.

Les pièces conformes aux prescriptions du règlement grand-ducal du 7 juillet 2003 et portant l'inscription: **"Soumission pour les travaux de ... à exécuter dans l'intérêt du Lycée technique à Esch/Alzette - Raemerich"** doivent se trouver aux bureaux de l'administration des Bâtiments publics, 10, rue du St-Esprit à Luxembourg, avant l'heure fixée pour l'ouverture.

(Vu le nombre élevé d'ouvertures, le titre exacte de la soumission est à inscrire, voir titre dossier de soumission).

Luxembourg, le 23 mars 2004
La Ministre des Travaux Publics
Erna Hennicot-Schoepges

**MINISTÈRE DES TRAVAUX
PUBLICS****ADMINISTRATION DES
PONTS ET CHAUSSÉES****DIVISION CENTRALE DE LA
VOIRIE****AVIS D'ADJUDICATION**

Le **mercredi 28 avril 2004 à 10.00 heures**, il sera procédé au bâtiment des Ponts et Chaussées à Luxembourg, 26, rue N. Adames à l'ouverture de la soumission relative à la **REFECTION DE LA COUCHE DE ROULEMENT SUR L'AUTOROUTE DE THIONVILLE (A3) ENTRE LA CROIX DE GASPERICH ET L'ECHANGEUR DE LIVANGE (DIRECTION FRANCE)**

Volume des travaux:

- splittmastix 0/12 150 t
- enrobés drainant 7.350 t
- fraissage 57.000 m²
- marquage horizontal 14.000 m

Durée prévisible des tra-

vau: 1 weekend (vendredi

20.00 heures à lundi

6.00 heures)

Début prévisible des tra-

vau: septembre 2004

Les documents sont à la disposition des intéressés audit bâtiment les jours ouvrables de 8 à 12 heures à partir du 29 mars 2004.

Les pièces de soumission ne peuvent être délivrées que jusqu'à 7 jours avant la date fixée pour la remise des soumissions.

Il ne sera procédé à aucun envoi des documents.

Les offres sont à remettre avant les jour et heure respectifs à Monsieur l'ingénieur première classe, 26, rue Nicolas Adames à Luxembourg ou à la B.P. 20 / L-2010 Luxembourg, conformément aux stipulations du règlement grand-ducal du 7 juillet 2003 portant exécution de la loi du 30 juin 2003 sur les marchés publics.

Luxembourg, le 27 mars 2004
La Ministre des Travaux Publics
Erna Hennicot-Schoepges